

Gen

Chapter 11

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיְהִי כֹל-הָאָרֶץ שְׂפָה אֶחָת וּדְבָרִים אֲחָדִים: Y-fue toda la-tierra labio uno y-palabras unas
[H0259](#) [H1697](#) [H0259](#) [H8193](#) [H0776](#) [H3605](#) [H1961](#)

ERA entonces toda la tierra de una lengua y unas mismas palabras.

2 וַיְהִי בִנְסֻעָם מִקֶּדֶם וַיִּמְצְאוּ בְּקֵעָה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וַיֵּשְׁבוּ Y-fue al-viajar-ellos desde-oriente y-hallaron llanura en-tierra-de Sinar y-habitaron
[H3427](#) [H8152](#) [H0776](#) [H1237](#) [H4672](#) [H5265](#) [H1961](#)
שָׁם: allí
[H8033](#)

Y aconteció que, como se partieron de oriente, hallaron una vega en la tierra de Shinar, y asentaron allí.

3 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ הֵבָה וְנִשְׂרָפָה וַיִּמְצְאוּ לָבֵנִים לְבָנִים וַיִּשְׂרָפָה Y-dijeron a hombre prójimo-de-él Vamos hagamos-ladrillos ladrillos y-quemémoslos
[H8313](#) [H3843](#) [H3051](#) [H7453](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0559](#)
לְשֹׂרֶפֶת וְזָהִי לָהֶם הַלְבָנָה לְאֶבֶן וַיִּתְחַמֵּר תִּיהָ לָהֶם לְחֹמֶר: a-fuego y-fue para-ellos el-ladrillo por-piedra y-el-asfalto fue para-ellos por-mortero
[H1961](#) [H2564](#) [H0068](#) [H3843](#) [H1961](#) [H8316](#)

Y dijeron los unos á los otros: Vaya, hagamos ladrillo y cozámoslo con fuego. Y fuéles el ladrillo en lugar de piedra, y el betún en lugar de mezcla.

4 וַיֹּאמְרוּ וְהָבָה נִבְנֶה-לָנוּ עִיר וּמִגְדָּל וְרֹאשׁוֹ עַד-שָׁמַיִם וַיִּשְׂרָפָה Y-dijeron Vamos edificuemos para-nosotros para-nosotros para-nosotros para-nosotros para-nosotros para-nosotros para-nosotros
[H8064](#) [H4026](#) [H1129](#) [H3051](#) [H0559](#)
וְנַעֲשֶׂה-שֵׁם לָנוּ פֶּן-נִפְּוֵץ עַל-פָּנֵי כָל- y-hagamos nombre para-nosotros no-sea-que seamos-esparcidos sobre faz-de toda
[H3605](#) [H6440](#) [H6435](#) [H8034](#)
הָאָרֶץ: la-tierra
[H0776](#)

Y dijeron: Vamos, edificuémonos una ciudad y una torre, cuya cúspide llegue al cielo; y hagámonos un nombre, por si fuéremos esparcidos sobre la faz de toda la tierra.

5 וַיֵּרֶד יְהוָה לִרְאוֹת לְרֹאתָא אֶת-הָעִיר וְהַמִּגְדָּל אֲשֶׁר בָּנוּ Y-descendió Yahvé para-ver para-ver para-ver para-ver para-ver para-ver para-ver
[H1129](#) [H4026](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3068](#) [H3381](#)
בְּנֵי הָאָדָם: el-hombre hijos-de
[H0120](#)

Y descendió Jehová para ver la ciudad y la torre que edificaban los hijos de los hombres.

6

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	הֵן	עַם	אֶחָד	וּשְׂפָה	אֶחָד	לְכֻלָּם	וַיֵּה
Y-dijo	Yahvé	He-aquí	pueblo	uno	y-labio	uno	para-todos-ellos	y-esto
H0559	H3068	H2005		H0259	H8193	H0259	H3605	H2088
וַיֵּה	הַחֲלֵם	לַעֲשׂוֹת	וְעַתָּה	לֹא-	יִבָּצֵר	מֵהֶם	כֹּל	אֲשֶׁר
comienzo-de-ellos	a-hacer	y-ahora	no	será-impedido	de-ellos	todo	que	planean
		H6258	H3808	H1219	H1992	H3605	H2161	

לַעֲשׂוֹת:
hacer

Y dijo Jehová: He aquí el pueblo es uno, y todos éstos tienen un lenguaje: y han comenzado á obrar, y nada les retraerá ahora de lo que han pensando hacer.

7

הָבָה	נִרְדָּה	וְנִבְלָה	שָׁם	שְׂפָתָם	אֲשֶׁר	לֹא	יִשְׁמְעוּ	אִישׁ
Vamos	descendamos	y-confundamos	allí	lengua-de-ellos	que	no	oigan	hombre
H3051	H3381		H8033	H8193		H3808	H8085	H0376
שִׁפְתָּהּ	רֵעֵהוּ:							
lengua-de	prójimo-de-él							
H8193	H7453							

Ahora pues, descendamos, y confundamos allí sus lenguas, para que ninguno entienda el habla de su compañero.

8

וַיִּפֶּץ	יְהוָה	אֹתָם	מִשָּׁם	עַל-	פָּנָי	כָּל-	הָאָרֶץ	וַיַּחְדְּלוּ	לְבִנָּת
Y-esparció	Yahvé	a-ellos	desde-allí	sobre	faz-de	toda	la-tierra	y-dejaron	de-edificar
	H3068	H0853	H8033		H6440	H3605	H0776	H2308	H1129

הָעִיר:
la-ciudad

Así los esparció Jehová desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.

9

עַל-	כֵּן	קָרָא	שְׁמָהּ	בְּבֵל	כִּי-	שָׁם	בָּלָל	יְהוָה	שִׁפְתָּהּ
Por	tanto	llamó	nombre-de-ella	Babel	porque	allí	confundió	Yahvé	lengua-de
		H7121	H8034	H0894		H8033		H3068	H8193
כָּל-	הָאָרֶץ	וּמִשָּׁם	הִפְיָצָם	יְהוָה	עַל-	פָּנָי	כָּל-	הָאָרֶץ:	פ
toda	la-tierra	y-desde-allí	los-esparció	Yahvé	sobre	faz-de	toda	la-tierra	[párrafo]
H3605	H0776	H8033		H3068		H6440	H3605	H0776	

Por esto fué llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió Jehová el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

10

אֵלֶּה	תּוֹלְדֹת	שֵׁם	שֵׁם	בֶּן-	מֵאֵת	שָׁנָה	וַיֹּלֵד	אֶת-	אַרְפַּכְשָׁד
Estas	generaciones-de	Sem	Sem	hijo-de	cien	años	y-engendró	[part.obj.]	Arfaxad
H0428	H8435	H8035	H8035		H3967	H8141	H3205	H0853	H0775
שְׁנָתַיִם	אַחֵר	הַמְבּוּל:							
dos-años	después-de	el-diluvio							
H8141		H3999							

Estas son las generaciones de Sem: Sem, de edad de cien años, engendró á Arphaxad, dos años después del diluvio.

וַיֹּלְדֵם	שָׁנָה	מֵאוֹת	חֲמִשָּׁה	אַרְפַּכְשָׁד	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	שֵׁם	וַיְחִי־	11
y-engendró	años	cientos	cinco	Arfaxad	[part.obj.]	engendrar	después-de	Sem	Y-vivió	
H3205	H8141	H3967	H2568	H0775	H0853	H3205		H8035	H2421	
							ס	וּבָנוֹת:	בָּנִים	
							[sección]	e-hijas	hijos	
								H1323		

Y vivió Sem, después que engendró á Arphaxad, quinientos años, y engendró hijos é hijas.

וַיֹּלְדֵם	שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	חֲמִשָּׁה	חִי	וַאֲרַפְכְּשָׁד	12
y-engendró	años	y-treinta	cinco	vivió	Y-Arfaxad	
H3205	H8141	H7970	H2568	H2421	H0775	

Y Arphaxad vivió treinta y cinco años, y engendró á Sala.

מֵאוֹת	וְאַרְבַּע	שָׁנִים	שְׁלֹשׁ	שָׁלָח	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	אַרְפַּכְשָׁד	וַיְחִי	13
cientos	y-cuatro	años	tres	Sala	[part.obj.]	engendrar	después-de	Arfaxad	Y-vivió	
H3967	H0702	H8141	H7969	H7974	H0853	H3205		H0775	H2421	
							ס	וּבָנוֹת:	וַיֹּלְדֵם	
							[sección]	e-hijas	y-engendró	
								H1323	H3205	
									H8141	

Y vivió Arphaxad, después que engendró á Sala, cuatrocientos y tres años, y engendró hijos é hijas.

וַיֹּלְדֵם	שָׁנָה	שְׁלֹשִׁים	חִי	וְשָׁלָח	אֶת־	וַיֹּלְדֵם	14
y-engendró	años	treinta	vivió	Y-Sala	[part.obj.]	y-engendró	
H3205	H8141	H7970	H2421	H7974	H0853	H5677	

Y vivió Sala treinta años, y engendró á Heber.

מֵאוֹת	וְאַרְבַּע	שָׁנִים	שְׁלֹשׁ	עֵבֶר	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	שָׁלָח	וַיְחִי־	15
cientos	y-cuatro	años	tres	Heber	[part.obj.]	engendrar	después-de	Sala	Y-vivió	
H3967	H0702	H8141	H7969	H5677	H0853	H3205		H7974	H2421	
							ס	וּבָנוֹת:	וַיֹּלְדֵם	
							[sección]	e-hijas	y-engendró	
								H1323	H3205	
									H8141	

Y vivió Sala, después que engendró á Heber, cuatrocientos y tres años, y engendró hijos é hijas.

וַיְחִי־	עֵבֶר	אַרְבַּע	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵם	אֶת־	פֶּלֶג:	16
Y-vivió	Heber	cuatro	y-treinta	años	y-engendró	[part.obj.]	Peleg	
H2421	H5677	H0702	H7970	H8141	H3205	H0853	H6389	

Y vivió Heber treinta y cuatro años, y engendró á Peleg.

מֵאוֹת	וְאַרְבַּע	שָׁנָה	שְׁלֹשִׁים	פֶּלֶג	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	עֵבֶר	וַיְחִי־	17
cientos	y-cuatro	años	treinta	Peleg	[part.obj.]	engendrar	después-de	Heber	Y-vivió	
H3967	H0702	H8141	H7970	H6389	H0853	H3205		H5677	H2421	
							ס	וּבָנוֹת:	וַיֹּלְדֵם	
							[sección]	e-hijas	y-engendró	
								H1323	H3205	
									H8141	

Y vivió Heber, después que engendró á Peleg, cuatrocientos y treinta años, y engendró hijos é hijas.

וַיְחִי־	פֶּלֶג	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְדֵם	אֶת־	רְעֹו:	18
Y-vivió	Peleg	treinta	años	y-engendró	[part.obj.]	Reú	
H2421	H6389	H7970	H8141	H3205	H0853	H7466	

Y vivió Peleg treinta años, y engendró á Reu.

19	וַיְחִי־ Y-vivió	פֶּלֶג Peleg	אַחֲרָי después-de	הוֹלִידוּ engendrar	אֶת־ [part.obj.]	רְעוּ Reú	תִּשְׁעַ nueve	שָׁנִים años	וּמֵאֲתַיִם y-doscientos	שָׁנָה años
		H6389		H3205	H0853	H7466	H8672	H8141	H3967	H8141
	וַיֹּלֶד־ y-engendró	בָּנִים hijos	וּבָנוֹת: e-hijas	ס [sección]						
	H3205		H1323							

Y vivió Peleg, después que engendró á Reu, doscientos y nueve años, y engendró hijos é hijas.

20	וַיְחִי Y-vivió	רְעוּ Reú	שְׁתַּיִם dos	וּשְׁלֹשִׁים y-treinta	שָׁנָה años	וַיֹּלֶד־ y-engendró	אֶת־ [part.obj.]	שֶׁרוּג: Serug		
	H2421	H7466	H8147	H7970	H8141	H3205	H0853	H8286		

Y Reu vivió treinta y dos años, y engendró á Serug.

21	וַיְחִי Y-vivió	רְעוּ Reú	אַחֲרָי después-de	הוֹלִידוּ engendrar	אֶת־ [part.obj.]	שֶׁרוּג Serug	שִׁבְעַ siete	שָׁנִים años	וּמֵאֲתַיִם y-doscientos	שָׁנָה años
	H2421	H7466		H3205	H0853	H8286	H7651	H8141	H3967	H8141
	וַיֹּלֶד־ y-engendró	בָּנִים hijos	וּבָנוֹת: e-hijas	ס [sección]						
	H3205		H1323							

Y vivió Reu, después que engendró á Serug, doscientos y siete años, y engendró hijos é hijas.

22	וַיְחִי Y-vivió	שֶׁרוּג Serug	שְׁלֹשִׁים treinta	שָׁנָה años	וַיֹּלֶד־ y-engendró	אֶת־ [part.obj.]	נָחוֹר: Nacor			
	H2421	H8286	H7970	H8141	H3205	H0853	H5152			

Y vivió Serug treinta años, y engendró á Nachôr.

23	וַיְחִי Y-vivió	שֶׁרוּג Serug	אַחֲרָי después-de	הוֹלִידוּ engendrar	אֶת־ [part.obj.]	נָחוֹר Nacor	מֵאֲתַיִם doscientos	שָׁנָה años	וַיֹּלֶד־ y-engendró	
	H2421	H8286		H3205	H0853	H5152	H3967	H8141	H3205	
	בָּנִים hijos	וּבָנוֹת: e-hijas	ס [sección]							
		H1323								

Y vivió Serug, después que engendró á Nachôr, doscientos años, y engendró hijos é hijas.

24	וַיְחִי Y-vivió	נָחוֹר Nacor	תִּשְׁעַ nueve	וְעֶשְׂרִים y-veinte	שָׁנָה años	וַיֹּלֶד־ y-engendró	אֶת־ [part.obj.]	תֵּרֶחַ: Téráj		
	H2421	H5152	H8672	H6242	H8141	H3205	H0853	H8646		

Y vivió Nachôr veintinueve años, y engendró á Thare.

25	וַיְחִי Y-vivió	נָחוֹר Nacor	אַחֲרָי después-de	הוֹלִידוּ engendrar	אֶת־ [part.obj.]	תֵּרֶחַ Téráj	תִּשְׁעַ nueve	עֶשְׂרֵה diez	שָׁנָה años	וּמֵאֶת y-cien	שָׁנָה años
	H2421	H5152		H3205	H0853	H8646	H8672	H6240	H8141	H3967	H8141
	וַיֹּלֶד־ y-engendró	בָּנִים hijos	וּבָנוֹת: e-hijas	ס [sección]							
	H3205		H1323								

Y vivió Nachôr, después que engendró á Thare, ciento diecinueve años, y engendró hijos é hijas.

[illegible]

Y vivió Thare setenta años, y engendró á Abram, y á Nachôr, y á Harán.

נָחוֹר	אֶת־	אַבְרָם	אֶת־	הוֹלִיד	תֵּרַח	תֵּרַח	תּוֹלְדֹת	וְאֵלֶּה	27
Nacor	[part.obj.]	Abram	[part.obj.]	engendró	Téraj	Téraj	generaciones-de	Y-estas	
H5152	H0853	H0087	H0853	H3205	H8646	H8646	H8435	H0428	
			לֹט־	אֶת־	הוֹלִיד	וְהָרָן	הָרָן	וְאֵת־	
			Lot	[part.obj.]	engendró	y-Harán	Harán	y-[part.obj.]	
			H3876	H0853	H3205	H2039	H2039	H0853	

Estas son las generaciones de Thare: Thare engendró á Abram, y á Nachôr, y á Harán; y Harán engendró á Lot.

בְּאוֹר מוֹלַדָתוֹ
en-Ur-de nacimiento-de-él
[H4138](#)

בְּאֶרֶץ אֲבוֹי תֵּרַח פְּנִי עַל-
en-tierra-de padre-de-él Téraj faz-de sobre Harán Y-murió
[H0776](#) [H0001](#) [H8646](#) [H6440](#) [H2039](#) [H4191](#)

כְּשָׂדִים:
los-caldeos
[H3778](#)

Y murió Harán antes que su padre Thare en la tierra de su naturaleza, en Ur de los Caldeos.

וַיָּקֶחַ	אַבְרָם	וַנָּחֹר	לָהֶם	נָשִׁים	שֵׁם	אִשְׁתּוֹ	אַבְרָם	סָרַי	29
Y-tomaron	Abram	y-Nacor	para-ellos	mujeres	nombre-de	mujer-de	Abram	Sarai	
H3947	H0087	H5152		H0802	H8034	H0802	H0087	H8297	
וְשֵׁם	אִשְׁתּוֹ	נָחֹר	מִלְכָּה	בֵּת־	הָרָן	אָבִי־	מִלְכָּה	וְאָבִי	יִסְכָּה:
y-nombre-de	mujer-de	Nacor	Milca	hija-de	Harán	padre-de	Milca	y-padre-de	Isca
H8034	H0802	H5152	H4435	H1323	H2039	H0001	H4435	H0001	H3252

Y tomaron Abram y Nachôr para sí mujeres: el nombre de la mujer de Abram fué Sarai, y el nombre de la mujer de Nachôr, Milca, hija de Harán, padre de Milca y de Isca.

30 וַיְהִי וַתֵּדַע שָׂרַי עֲקֵרָה לֵּילָהּ וַיֹּלֶד בֶּן־חָדָשׁ׃

Y-fue Sarai estéril no-había para-ella hijo

H1961 H8297 H6135 H0369 H2056

Mas Sarai fué estéril, y no tenía hijo.

בֶּן־ hijo-de	הָרָן Harán	בֶּן־ hijo-de	לוֹט Lot	וְאֶת־ y-[part.obj.]	בְּנוֹ hijo-de-él	אַבְרָם Abram	אֶת־ [part.obj.]	תֶּרַח Téraj	וַיָּקָם Y-tomó	31
	H2039		H3876	H0853		H0087	H0853	H8646	H3947	
אִתָּם con-ellos	וַיֵּצְאוּ y-salieron	בְּנוֹ hijo-de-él	אַבְרָם Abram	אִשְׁתּוֹ mujer-de	כַּלְתּוֹ nuera-de-él	שָׂרַי Sarai	וְאֶת־ y-[part.obj.]	בְּנוֹ hijo-de-él		
H0854	H3318		H0087	H0802	H3618	H8297	H0853			
שָׁם allí	וַיֵּשְׁבוּ y-habitaron	הָרָן Harán	עַד־ hasta	וַיֵּבִאוּ y-vinieron	כְּנָעַן Canaán	אֶרֶץ־ tierra-de	לָלֶכֶת para-ir	כַּשְׂדִּים los-caldeos	מֵאוּר de-Ur-de	
H8033	H3427		H5704	H0935		H0776	H3212	H3778		

Y tomó Thare á Abram su hijo, y á Lot hijo de Harán, hijo de su hijo, y á Sarai su nuera, mujer de Abram su hijo: y salió con ellos de Ur de los Caldeos, para ir á la tierra de Canaán: y vinieron hasta Harán, y asentaron allí.

בְּחָרָן:	תֶּרַח	וַיָּמָוֶת	שָׁנָה	וּמֵאֲתַיִם	שָׁנִים	חֲמִשָּׁה	תֶּרַח	יָמֵי-	וַיְהִי
en-Harán	Téraj	y-murió	años	y-doscientos	años	cinco	Téraj	días-de	Y-fueron
	H8646	H4191	H8141	H3967	H8141	H2568	H8646	H3117	H1961

ס
[sección]

Y fueron los días de Thare doscientos y cinco años; y murió Thare en Harán.